



blumfeldt

Heat Square

Heizstrahler

Patio Heater

Radiador

Radiateur

Radiatore

Hinweis: Das Gerät eignet sich nur für den Außengebrauch.

Note: The device is only suitable for outdoor use.

Nota: este aparato solo es apto para su uso en exteriores.

Remarque : l'appareil convient pour une utilisation extérieure uniquement.

Nota: il dispositivo è idoneo solo per un uso esterno.



10032565 10035345

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Installation 7
Bedienung 8
Reinigung und Pflege 9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 10
Hinweise zur Entsorgung 12
Hersteller & Importeur (UK) 12

English 13
Italiano 21
Español 29
Français 37

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032565, 10035345
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	2000 W

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät benutzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.

**VORSICHT**

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sich bewegen, und überprüfen Sie, ob sie vom Stromnetz getrennt wurde.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1 m entfernt von leicht brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäumen, Blättern, trockenem Gras und Sträuchern auf.
- Die Heizung darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss der zu beheizenden Fläche zugewandt sein.

WICHTIG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.

- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen zeigen.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft sollte Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen. Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, führt zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

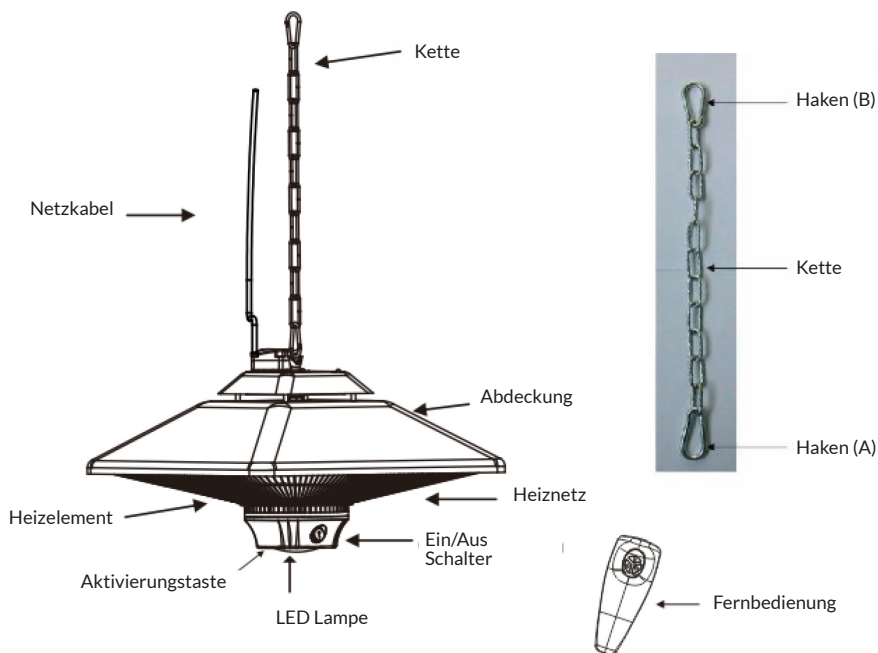
- Fassen Sie das Heizelement nicht mit bloßen Händen an. Wenn es versehentlich berührt wird, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch, da sich diese sonst in das Element einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall der Heizung verursachen.
- Ersetzen Sie das Heizelement nicht oder versuchen Sie nicht, es zu entfernen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Außenbereich geeignet. Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum der Witterung ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass Keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung der Heizung eindringen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Heizung hat heiße und funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie sie nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und vorzugsweise mit einem Schutzschalter ausgestattet oder angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Heizgerät in eine geeignete, für den Außeneinsatz geprüfte Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es transportieren, reinigen oder lagern.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen am Heizgerät wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einer programmierbaren Steckdose, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.

**VORSICHT**

Verletzungsgefahr! Diese Heizung ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen benutzt wird, die nicht in der Lage sind, einen Raum alleine zu verlassen, es sei denn, es ist eine ständige Überwachung vorgesehen.

- Überprüfen Sie die Außenwände vor dem Einbau des Heizgerätes auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die Außenwände auf Kommunikations- und Elektrokabel und -leitungen. Sollten in unmittelbarer Nähe Leitungen vorhanden sein, installieren Sie Ihr Heizgerät dort nicht, sondern suchen Sie sich einen anderen Standort für die Installation.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt über oder unter eine Steckdose.
- Entfernen Sie keine der Waraufkleber oder -schilder vom Produkt.

GERÄTEÜBERSICHT



INSTALLATION

Wichtige Hinweise zur Installation

- Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind, dass sich keine Komponenten mehr im Karton befinden und dass der Heizkopf frei von Verpackungsmaterial ist.
- Installieren Sie das Gerät, indem Sie den Schritten zum Zusammenbau folgen.
- Schließen Sie das Heizgerät erst dann an die Stromversorgung an, wenn der gesamte Zusammenbau abgeschlossen ist.
- Schließen Sie das Heizgerät nicht an die Stromversorgung an, wenn eine der Komponenten oder das Netzkabel beschädigt ist.

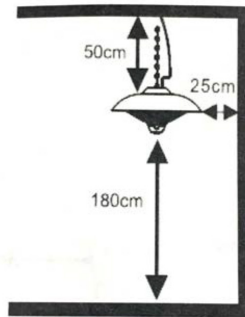
Zusammenbau

Hinweis: Versichern sie sich, dass die Heizung ausgeschaltet ist, bevor sie unter einen Balkon oder ein Dach hängen.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Haken (A) sicher an der Heizung befestigt ist.
- 2 Befestigen Sie Haken (B) an einem sicheren Pfosten, Balken oder einem festen Gegenstand. Sie können den Haken (B) auch am Haken (A) anbringen, um ein Hindernis zu umgehen, z. B. einen waagerechten Balken.
- 3 Wenn der Heizer sicher angebracht wurde, stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Hinweis: Wenn Sie den Heizer an einem anderen Ort befestigen möchten, warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.

Hängen Sie das Gerät so auf, dass mindestens 50 cm Platz nach oben, mindestens 25 cm Platz zu den Seiten und mindestens 180 cm Platz nach unten ist.



BEDIENUNG

Hinweis: Das Heizgerät muss vor dem Einsatz ordnungsgemäß installiert sein.

Dieses Gerät ist mit eine Ein / Aus-Schalter versehen:



- Schließen Sie das Heizgerät an eine geerdete Steckdose an.
- Betreiben Sie das Heizgerät nur, wenn es sich in aufrechter Position befindet.
- Das Heizgerät ist mit drei Heizstufen ausgestattet.

Fernbedienung

- A. Drücken Sie den On/Off-Schalter, um die Heizung zu aktivieren.
- B. Um das Heizgerät mit 1000 W zu betreiben, drücken Sie die linke oder rechte Seitentaste der Fernbedienung.
- C. Um das Heizgerät mit 2000W zu betreiben, drücken Sie sowohl die linke als auch die rechte Seitentaste der Fernbedienung.
- D. Um die LED-Leuchte einzuschalten, drücken Sie die obere Taste der Fernbedienung.

Aktivierungstaste

- A. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um die Heizung zu aktivieren.
- B. Drücken Sie die Taste einmal, um das Heizgerät mit einer Leistung von 1000 W zu betreiben.
- C. Drücken Sie die Taste zweimal, um das Heizgerät mit hoher 2000 W Leistung zu betreiben.
- D. Drücken Sie die Taste dreimal, um die LED-Umgebungsbeleuchtung ohne Wärme zu aktivieren.
- E. Drücken Sie die Taste viermal, um die LED-Umgebungsbeleuchtung zu aktivieren und die Heizung mit einer Leistung von 2000 W zu betreiben.
- F. Drücken Sie die Taste fünfmal, um das Licht und die Heizung auszuschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Pflegen Sie den Heizer regelmäßig, um einen langen und effizienten Betrieb Ihres Gerätes zu gewährleisten.

- Überprüfen Sie mindestens einmal im Monat die Sauberkeit von Reflektor und Heizdraht. Sollten die Teile verschmutzt sein, reinigen Sie sie, wie im unteren Absatz beschrieben.
- Befindet sich das Gerät in einer sehr staubigen Umgebung, reinigen Sie es häufiger.
- Untersuchen Sie das Gerät während der Reinigung auf Verformung von Reflektor oder Heizdraht. Bei Verformungen ist ein qualifizierter Techniker zu Rate zu ziehen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker, während Sie das Gerät reinigen. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

So reinigen Sie den Heizer

- 1 Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Schrauben Sie die Schrauben vom Gitter mit einem Schraubendreher heraus.
- 3 Reinigen Sie den Reflektor und den Heizdraht mit einem weichen Tuch oder einer weichen Bürste. Das Tuch darf feucht, aber nicht nass sein und der verwendete Reiniger sollte keine chemischen Substanzen enthalten.
- 4 Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die den Reflektor beschädigen könnten, z. B. Scheuermittel.
- 5 Setzen Sie das Gitter zum Schluss wieder ein und schrauben Sie es fest.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgeräteabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 14
Product Overview 16
Installation 17
Operation 18
Care and Cleaning 19
Disposal Considerations 20
Manufacturer & Importer (UK) 20

TECHNICAL DATA

Item number	10032565, 10035345
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	2000 W

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using this unit.
- Do not leave this unit unattended when in use.
- This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.



CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.

- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- Position the unit at least 1m away from highly combustible materials such as furniture, trees, leaves, dry grass and bushes.
- The heater must not face with the heating element pointing upwards towards a ceiling. The heater element must be facing the area it is to heat.

IMPORTANT: In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not for drying clothes.

- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate the heater if any signs of damage or malfunction manifest themselves.
- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. The unit does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should perform servicing or repairs. Attempting to repair the unit yourself will void your warranty.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not handle the element with bare hands. If it is inadvertently touched, remove finger marks with a soft cloth and methylated spirits or alcohol, otherwise the marks will burn into the element causing premature heater failure.
- Do not replace or attempt to replace the element in this product.
- This product only is suitable for outdoor use. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- This product must not be left outdoors exposed to the elements for long periods of time.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and where it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use in areas where petrol, paint, explosive and/or flammable liquids are used or stored. Keep unit away from heated surfaces and open flames.
- Where possible, avoid the use of an extension cable as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use an extension cable, ensure it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use and preferably has an RCD device fitted or attached.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket, one that is tested for outdoor use.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially for contract purposes. Any alternative use, not recommended by the manufacturer, may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

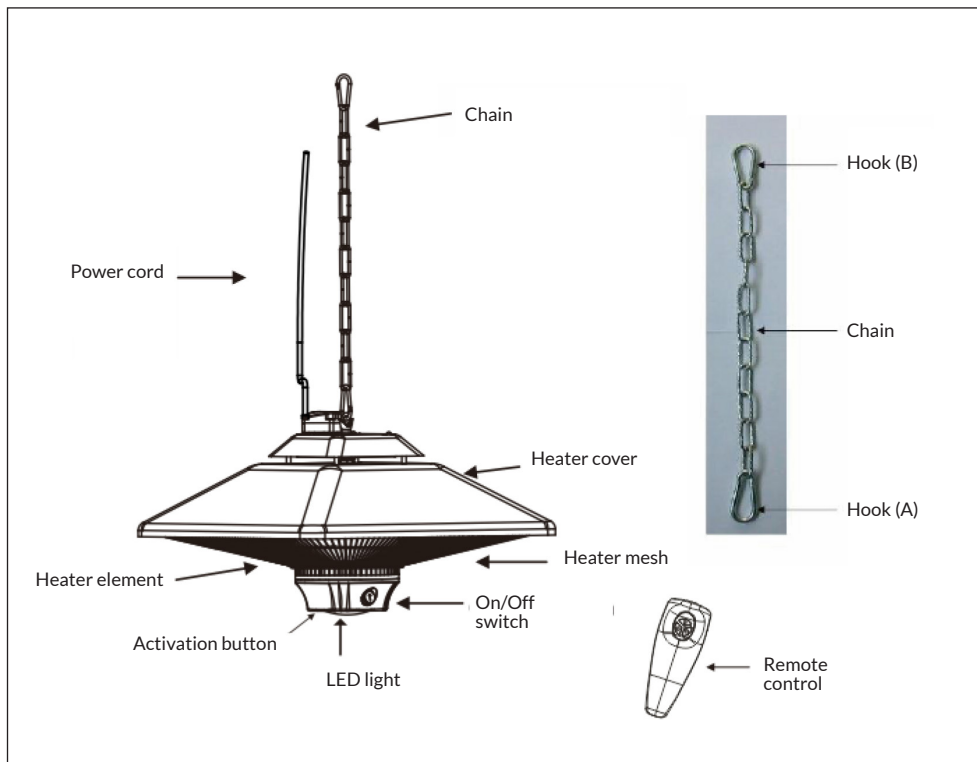


CAUTION

Risk of injury! This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.

- Check exterior walls for areas of damage before installing the heater.
- Check exterior walls for communication and electrical cables and pipelines. Should any service lines be present in the immediate vicinity do not install your heater; find an alternative location to install this product.
- Do not position directly above or below an electrical socket.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the product.

PRODUCT OVERVIEW



INSTALLATION

Important Notes on Installation

- Unpack the heater making sure that all the items are present and that there are no components left in the box and that the heater head is free from any packing material.
- Using the detailed drawing follow the steps to assemble your heater.
- Do not connect the heater to the power supply until all the assembly is complete.
- Do not connect the heater to the power supply if any of the components or the power cable is damaged in any way.

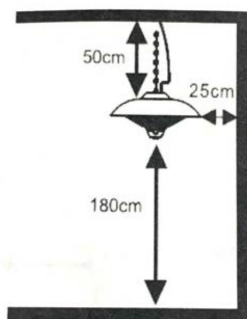
Assembly

Note: Make sure the heater is turned off before hanging under a balcony or roof.

- 1 Make sure that hook (A) is securely attached to the heater.
- 2 Attach hook (B) to a secure post, beam or fixed object. You can also attach the hook (B) to the hook (A) to avoid an obstacle, e.g. a horizontal bar.
- 3 When the heater is securely installed, plug the plug into the wall outlet.

Note: Wait until the heater's heating element has cooled down before moving it.

You must always make sure that there is at least 50 cm of empty space above the heater, 25 cm from the side and 180 cm below the heater.



OPERATION

Note: The heater must be properly installed before use.

This appliance is equipped with an on/off switch:



- Connect the heater to a grounded outlet.
- Do not operate the heater unless it is in an upright position.
- The heater is equipped with three heating levels.

Remote control

- A. Press the On/Off switch to activate the heater.
- B. To operate the heater at 1000W, press the left or right side button on the remote control.
- C. To operate the heater at 2000W, press both the left and right side buttons on the remote control.
- D. To turn on the LED light, press the upper button on the remote control.

Activation button

- A. Press the On/Off switch to activate the heater.
- B. Press the button once to operate the heater at 1000W.
- C. Press the button twice to operate the heater at high 2000W power.
- D. Press the button three times to activate the LED ambient lighting without heat.
- E. Press the button four times to activate the LED backlight and operate the heater at 2000 W power.
- F. Press the button five times to turn off the light and heater.

CARE AND CLEANING

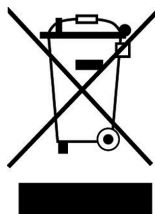
Attention: Careful and regular maintenance of your infrared heater is required to ensure a long and efficient operation of your appliance.

- Check the cleanliness of the reflector and IR-filament at least once a month. If necessary, clean reflector or filament according to cleaning instructions.
- Regular inspections must be done more frequently in dusty environments.
- Check for deformation of the reflector, wire and frame visually while cleaning the appliance. In case of any deformation, consult a qualified technician.
- Check the power cable and plug visually while cleaning the appliance. In case of any deformation, consult a qualified technician.

How to Clean the Heater

- 1 Unplug your power cable for your safety before cleaning your appliance.
- 2 Take out the front grid wire through the inlets on the frame using a slotted screwdriver.
- 3 The reflector and filament must be cleaned with a soft cloth, a smooth brush or cool or dry air. The cloth may be damp but never too wet and the cleaner should not include any chemical detergents.
- 4 Refrain from using cleaning materials likely to damage the reflector (scrubbing brush, etc.).
- 5 Reinsert the wire grid using a slotted screwdriver.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	22
Descrizione del prodotto	24
Installazione	25
Utilizzo	26
Pulizia e manutenzione	27
Avviso di smaltimento	28
Produttore e importatore (UK)	28

DATI TECNICI

Articolo numero	10032565, 10035345
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	2000 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Non toccare le superfici calde.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare molto caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.

- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione. Attendere che si sia raffreddato completamente prima di spostarlo e assicurarsi di aver staccato la spina dalla presa.
- Collocare l'apparecchio ad almeno 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili come mobili, alberi, foglie, erba secca e cespugli.
- L'apparecchio non deve essere rivolto con l'elemento riscaldante verso il soffitto. L'elemento riscaldante deve essere rivolto verso la superficie da riscaldare.

IMPORTANTE: per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- I bambini di età superiore a 8 anni e le persone con capacità fisiche ridotte possono utilizzare l'apparecchio solo se sono state attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini a partire dagli 8 anni di età possono pulire l'apparecchio solo se sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni o se non funziona correttamente.
- Non tentare di riparare o regolare le funzioni elettriche o meccaniche dell'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. I lavori di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato. Il tentativo di riparare l'apparecchio da soli invalida la garanzia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da un tecnico qualificato per evitare che si danneggi.

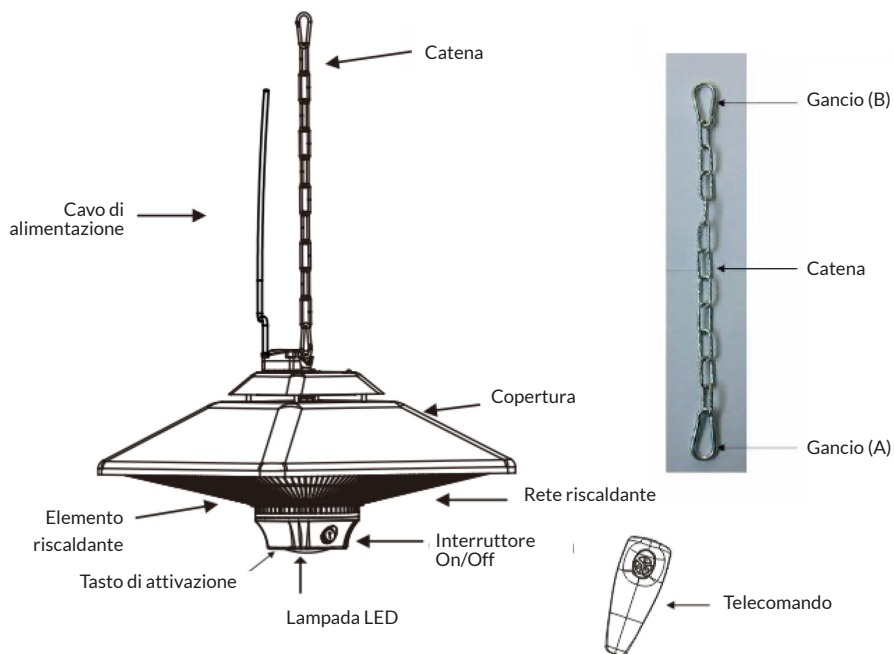
- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude. Se questo viene toccato accidentalmente, rimuovere le impronte digitali con un panno morbido, altrimenti queste si bruciano e causano la rottura dell'apparecchio.
- Non sostituire o tentare di rimuovere l'elemento riscaldante.
- Questo prodotto è idoneo solo per un uso esterno. Non utilizzarlo vicino a bagni, docce o piscine.
- Questo prodotto non deve essere esposto alle intemperie per un periodo di tempo prolungato.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto. Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti o simili. Inoltre sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Assicurarsi che non penetrino corpi estranei nelle fessure di ventilazione per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchio.
- Per evitare possibili incendi, non ostruire le fessure di ventilazione.
- L'apparecchio è composto al suo interno da componenti caldi e scintillanti. Non utilizzare l'apparecchio in aree in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernici, liquidi esplosivi e/o infiammabili. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Se possibile, evitare l'uso di una prolunga in quanto potrebbe surriscaldarsi e provocare incendi. Tuttavia, se è necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia idoneo per un uso esterno e preferibilmente che sia dotata o collegata ad un interruttore differenziale.
- Accertarsi sempre che l'apparecchio sia collegato ad una presa di corrente idonea e collaudata per un uso esterno.
- Staccare sempre la spina dalla presa e assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di spostarlo, pulirlo o di conservarlo.
- Questo apparecchio è solo per un uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o infortuni.
- Si sconsiglia l'uso di accessori con l'apparecchio.
- Non utilizzare questo apparecchio con una presa o un timer programmabili, con un telecomando o con un altro dispositivo che accende automaticamente l'apparecchio, poiché sussiste il rischio di incendio se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato.

**ATTENZIONE**

Pericolo di infortuni! Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti piccoli in caso di utilizzo da parte di persone non in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non vengano sorvegliate costantemente.

- Prima di installare l'apparecchio, controllare che le pareti esterne non siano danneggiate.
- Controllare che nelle pareti esterne non siano presenti cavi di comunicazione, elettrici e tubi. In tal caso, scegliere un altro luogo di installazione.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sopra o sotto una presa di corrente.
- Non rimuovere alcuna etichetta di avvertenza dal prodotto.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



INSTALLAZIONE

Avvertenze importanti per l'installazione

- Disimballare l'apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi nella consegna. Assicurarsi inoltre di aver rimosso tutti i componenti dalla confezione e di aver rimosso il materiale di imballaggio dall'elemento riscaldante.
- Installare l'apparecchio seguendo le istruzioni di montaggio.
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione solo dopo averlo assemblato completamente.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione se uno dei componenti o il cavo di alimentazione sono danneggiati.

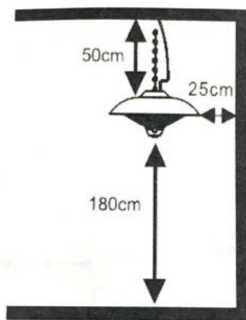
Montaggio

Nota: accertarsi che la stufa sia spenta prima di installarla sotto un balcone o un tetto.

- Accertarsi che il gancio (A) sia saldamente fissato alla stufa.
- Fissare il gancio (B) ad un montante, ad una trave o a un oggetto stabile. Il gancio (B) può essere fissato anche al gancio (A) per evitare un ostacolo, ad es. una trave orizzontale.
- Dopo aver installato la stufa saldamente, inserire la spina nella presa.

Nota: se si desidera installare la stufa in un punto diverso, attendere prima che la stufa si sia completamente raffreddata.

Appendere l'apparecchio in modo che ci sia uno spazio di almeno 50 cm verso l'alto, di almeno 25 cm ai lati e di almeno 180 cm verso il basso.



UTILIZZO

Avvertenza: il radiatore deve essere installato correttamente prima dell'utilizzo.

Questo dispositivo è dotato di interruttore On/Off.



- Collegare il radiatore a una presa elettrica con messa a terra.
- Utilizzare il radiatore solo quando si trova in posizione verticale.
- Il radiatore è dotato di tre livelli riscaldanti.

Telecomando

- A. Premere On/Off per attivare il radiatore.
- B. Per utilizzare il radiatore con 1000 W, premere il tasto a destra o quello a sinistra sul telecomando.
- C. Per utilizzare il radiatore con 2000 W, premere sia il tasto a destra che quello a sinistra sul telecomando.
- D. Per accendere le luci LED, premere il tasto in alto sul telecomando.

Tasto di attivazione

- A. Premere On/Off per attivare il radiatore.
- B. Premere il tasto una volta per utilizzare il radiatore con 1000 W.
- C. Premere il tasto due volte per utilizzare il radiatore con 2000 W.
- D. Premere il tasto tre volte per attivare l'illuminazione ambiente LED senza calore.
- E. Premere il tasto quattro volte per attivare l'illuminazione ambiente LED e utilizzare il radiatore con 2000 W.
- F. Premere il tasto cinque volte per spegnere luce e riscaldamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

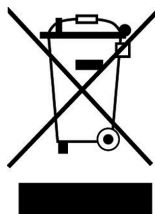
Nota: eseguire regolarmente la manutenzione della stufa affinché funzioni a lungo ed in maniera efficiente.

- Controllare almeno una volta al mese che il riflettore e il cavo di riscaldamento siano puliti. In caso contrario, pulirli come descritto nel paragrafo in basso.
- Se l'apparecchio si trova in un ambiente molto polveroso, aumentare la frequenza di pulizia.
- Controllare l'apparecchio durante la pulizia per rilevare eventuali deformazioni del riflettore o del cavo di riscaldamento. In caso di deformazioni, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
- Controllare il cavo di alimentazione e la spina durante la pulizia. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.

Pulizia della stufa

- 1 Staccare la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia.
- 2 Svitare le viti dalla griglia con un cacciavite.
- 3 Pulire il riflettore e il cavo di riscaldamento con un panno o una spazzola morbidi. Il panno deve essere umido ma non bagnato e il detergente utilizzato non deve contenere sostanze chimiche.
- 4 Non utilizzare detergenti che potrebbero danneggiare il riflettore, ad es. prodotti abrasivi.
- 5 Infine, reinserire la griglia e avvitarla saldamente.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 30
Descripción del aparato 32
Instalación 33
Utilización 34
Limpieza y cuidado 35
Indicaciones sobre la retirada del aparato 36
Fabricante e importador (Reino Unido) 36

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032565, 10035345
Suministro eléctrico	220-240 V - 50/60 Hz
Potencia	2000 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas indicaciones antes de utilizar este aparato.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- Este radiador alcanza temperaturas muy elevadas durante su uso. No toque las superficies calientes.



ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Algunas piezas de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Es especialmente importante prestar atención cuando se encuentren niños y personas que necesitan de protección en la estancia.

- No mueva el aparato si este se encuentra en funcionamiento. Espere a que el radiador se haya enfriado completamente antes de moverlo y compruebe que se ha desconectado del suministro eléctrico.
- Coloque el aparato al menos a 1 m de distancia de materiales fácilmente inflamables, como muebles, árboles, hojas, hierba seca y ramas.
- El radiador no debe estar orientado con la resistencia hacia el techo. La resistencia debe estar orientada a la superficie a calentar.

IMPORTANTE: Para evitar un sobrecalentamiento, no cubra el radiador. No utilice el aparato para secar prendas de ropa.

- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños si estos no se encuentran bajo supervisión.
- No utilice el aparato si detecta signos de averías o daños.
- No intente reparar o ajustar las funciones eléctricas o mecánicas del aparato. No existen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Solo un electricista cualificado podrá realizar labores de reparación y mantenimiento. El intento de reparación autónoma del aparato conllevará la cancelación de la garantía.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante, por su servicio de atención al cliente o una persona autorizada para evitar riesgos.

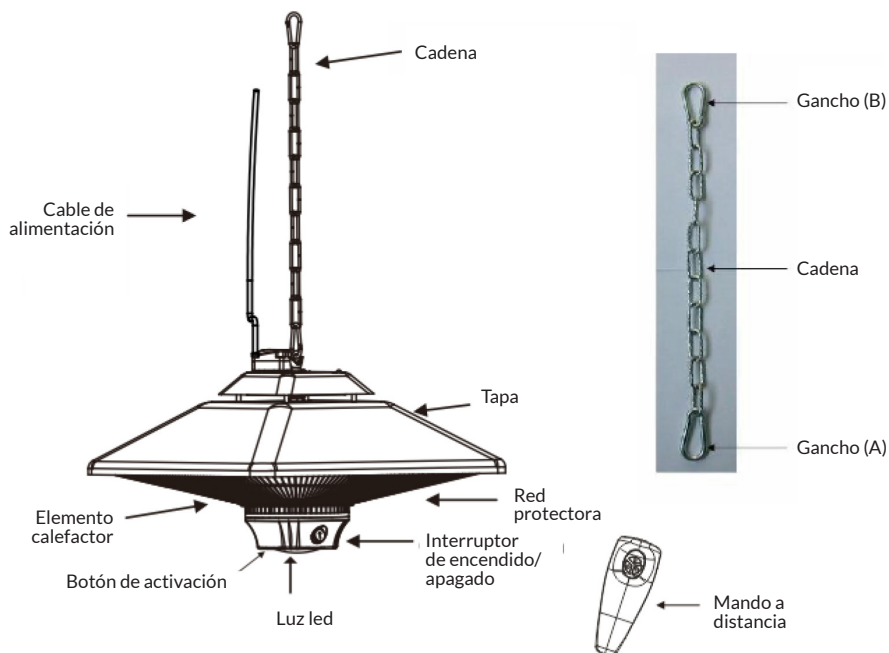
- No toque la resistencia con las manos mojadas. Si se ha tocado por accidente, retire las manchas de dedos con un paño suave; de lo contrario, estas se quedarán marcadas en la resistencia y provocarán una merma anticipada del radiador.
- No sustituya la resistencia ni intente retirarla.
- Este producto sólo es adecuado para exteriores. No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o de una piscina.
- Este producto no debe estar expuesto a la climatología adversa durante un periodo prolongado de tiempo.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras. No cubra el cable con paños, alfombras ni cubiertas similares. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No enrolle el cable alrededor de la carcasa.
- Asegúrese de que ningún cuerpo extraño se introduzca en la ventilación y orificios del radiador, pues puede provocar una descarga eléctrica, fuego o daños en el aparato.
- Para evitar un posible incendio, los orificios de ventilación no deben obstruirse.
- El radiador posee piezas calientes y que generan chispas en su interior. No lo utilice en zonas en donde se utilice o almacene gasolina, pinturas o líquidos inflamables y/o explosivos. Mantenga el aparato lejos de superficies calientes y llamas abiertas.
- Dentro de las posibilidades, evite utilizar un cable alargador, pues puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Si, a pesar de todo, debe utilizar un cable alargador, asegúrese de que sea apto para su uso en exteriores y que preferiblemente esté equipado o conectado con un interruptor de seguridad.
- Asegúrese siempre de que el radiador se conecte a una toma de corriente comprobada y apta para su uso en exteriores.
- Desconecte siempre el enchufe y asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente antes de transportarlo, limpiarlo o guardarlo.
- Este radiador solo está concebido para el uso doméstico y no debe emplearse con fines comerciales. Cualquier otro uso diferente al del indicado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No se recomienda utilizar accesorios en el radiador.
- No utilice este radiador con una toma de corriente programable, un temporizador, un mando a distancia por separado o cualquier otro aparato que encienda el radiador automáticamente, pues existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o mal colocado.

**ATENCIÓN**

Riesgo de lesiones. Este radiador no está equipado con un dispositivo para regular la temperatura ambiente. No utilice este calefactor en estancias pequeñas si en ellas se encuentran personas que no pueden abandonar por sí mismas la estancia excepto que estén acompañadas de una persona que se encargue de su supervisión.

- Compruebe las paredes exteriores antes del montaje del radiador para detectar posibles daños.
- Compruebe las paredes exteriores para detectar cables de comunicación, eléctricos y tuberías. Si existen cables cerca, no instale allí su radiador, busque otra ubicación.
- No coloque el aparato justo debajo o encima de una toma de corriente.
- No retire los adhesivos de advertencia ni letreros del producto.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



INSTALACIÓN

Indicaciones importantes de instalación

- Desembale el aparato y asegúrese de que todas las piezas estén incluidas, de que no se quede ningún componente en la caja y de que el calefactor no tenga ningún material de embalaje.
- Instale el aparato siguiendo los pasos de montaje.
- Conecte el radiador al suministro eléctrico una vez que haya realizado todo el montaje.
- No conecte el aparato al suministro eléctrico si alguno de los componentes o el cable de alimentación están dañados.

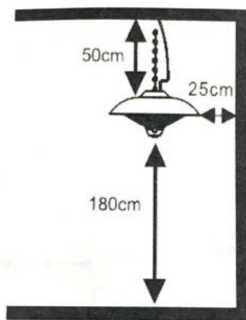
Montaje

Nota: Asegúrese de que la calefacción esté apagada antes de colgarla bajo un balcón o techo.

- 1 Asegúrese de que el gancho (A) esté bien fijado al radiador.
- 2 Fije el gancho (B) a un poste seguro, barra o un objeto sólido. Puede montar el gancho (B) también al gancho (A) para sortear un obstáculo, p. ej., una barra horizontal.
- 3 Cuando el radiador se haya montado correctamente, conecte el enchufe a la toma de corriente.

Nota: Si desea fijar el radiador a otro lugar, espere hasta que se haya enfriado por completo.

Cuelgue el aparato de tal modo que al menos existan 50 cm de espacio hacia arriba, 25 cm hacia los lados y 180 cm hacia abajo.



UTILIZACIÓN

Atención: Instale correctamente el radiador antes de ponerlo en marcha por primera vez.

Este aparato dispone de un interruptor de encendido y apagado:



- Conecte el aparato a una toma de corriente de tierra.
- Utilice el radiador solamente cuando está en posición recta.
- El radiador cuenta con 3 niveles de calefacción.

Mando a distancia

- A. Pulse el botón ON/OFF para activar el radiador.
- B. Para que el aparato caliente con 1000 W de potencia, pulse el botón de flecha izquierdo o derecho en el mando a distancia.
- C. Para que el aparato caliente con 2000 W de potencia, pulse tanto el botón de flecha izquierdo como el botón de flecha derecho en el mando a distancia.
- D. Para encender la luz led, pulse el botón superior en el mando a distancia.

Botón de activación

- A. Pulse el interruptor de encendido/apagado para activar el radiador.
- B. Pulse el botón una vez para que el aparato caliente con 1000 W de potencia.
- C. Pulse el botón dos veces para que el aparato caliente con 2000 W de potencia.
- D. Pulse el botón tres veces para activar solo la luz ambiente led, sin calefacción.
- E. Pulse el botón cuatro veces para activar la luz ambiente led y la calefacción de 2000 W de potencia.
- F. Pulse el botón cinco veces para apagar la luz y la calefacción.

LIMPIEZA Y CUIDADO

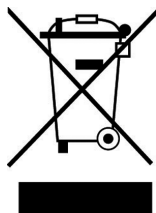
Nota: Realice el cuidado el radiador regularmente para garantizar un funcionamiento duradero y eficiente de su aparato.

- Compruebe al menos una vez al mes que el reflector y el cable calefactor estén limpios. Si presentan suciedad, límpielos como se describe a continuación.
- Si el aparato se encuentra en un entorno con polvo, límpielo más a menudo.
- Inspeccione el aparato durante la limpieza para detectar deformaciones del reflector o del cable calefactor. En caso de deformaciones, consulte con un técnico cualificado.
- Compruebe el cable de alimentación y el enchufe cuando limpie el aparato. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.

Cómo limpiar el radiador

- 1 Desconecte el enchufe antes de limpiar el radiador.
- 2 Retire los tornillos de la rejilla con un destornillador.
- 3 Limpie el reflector y el cable calefactor con un paño suave o un cepillo de cerdas blandas. El paño puede estar húmedo pero nunca mojado, el limpiador empleado no debe contener sustancias químicas.
- 4 No utilice productos de limpieza abrasivos, podrían dañar el reflector.
- 5 Por último, vuelva a montar la rejilla y atorníllela.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	38
Aperçu de l'appareil	40
Installation	41
Fonctionnement	42
Nettoyage et entretien	43
Informations sur le recyclage	44
Fabricant et importateur (UK)	44

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032565, 10035345
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	2000 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Ce radiateur chauffe lorsqu'il est en fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Attendez que le radiateur refroidisse complètement avant de le déplacer, et vérifiez qu'il est bien débranché du secteur.
- Placez l'appareil à au moins 1 m des matériaux inflammables tels que meubles, arbres, feuilles, herbes sèches et arbustes.
- L'élément chauffant du radiateur ne doit pas être dirigé vers le plafond. L'élément chauffant doit être tourné vers la surface à chauffer.

IMPORTANT : Pour éviter la surchauffe, le radiateur ne doit pas être recouvert. Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.

- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants à partir de 8 ans sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peut être effectué par des enfants que sous la surveillance d'adultes.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.
- N'essayez pas de réparer ou de régler vous-même les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des travaux d'entretien ou de réparation. Toute tentative de réparer l'appareil vous-même entraîne l'annulation de la garantie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter toute mise en danger.

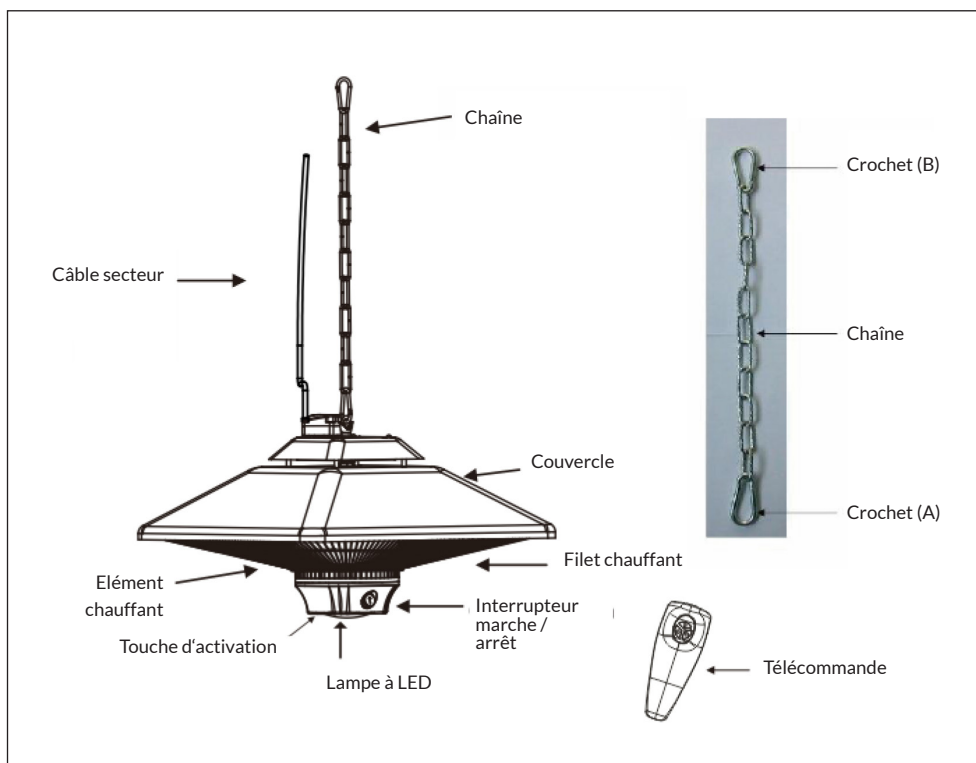
- Ne touchez pas l'élément chauffant à mains nues. Si vous les touchez accidentellement, retirez les traces de doigts avec un chiffon doux, car elles risqueraient de brûler à l'intérieur de l'élément et de provoquer une panne prématurée du radiateur.
- Ne pas remplacer ou tenter de démonter l'élément chauffant.
- Ce produit est exclusivement adapté pour une utilisation extérieure. N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit ne doit pas être exposé aux intempéries pendant une période prolongée.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées ou humides.
- N'installez pas le câble d'alimentation sous une moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec un tapis, une descente de lit ou d'autres couvertures similaires. Installez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la ventilation ou par l'ouverture du radiateur, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les fentes de ventilation.
- Le radiateur contient des pièces chaudes et qui peuvent produire des étincelles. Ne l'utilisez pas dans des lieux où sont utilisés ou stockés de l'essence, de la peinture, des explosifs et/ou des liquides inflammables. Gardez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge car elle pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle est adaptée à un usage extérieur et de préférence équipée ou branchée sur un disjoncteur.
- Assurez-vous toujours que le radiateur est branché dans une prise d'alimentation extérieure appropriée.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il est complètement refroidi avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas servir à des fins commerciales. Toute utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
- L'utilisation d'accessoires avec le radiateur est déconseillée.
- N'utilisez pas ce radiateur avec une prise électrique programmable, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal situé.

**ATTENTION**

Risque de blessure ! Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne le faites pas utiliser dans les pièces de petite taille par des personnes qui ne pourraient pas s'en aller d'elles-mêmes, sauf si une surveillance permanente est assurée.

- Vérifiez que les murs extérieurs ne sont pas endommagés avant d'installer le chauffage.
- Vérifiez l'emplacement des câbles de communication et des fils électriques dans les murs extérieurs. S'il se trouve des tuyaux à proximité immédiate, n'installez pas votre radiateur à cet endroit, mais cherchez un autre emplacement.
- Ne placez pas l'appareil directement au-dessus ou sous une prise de courant.
- Ne retirez aucune étiquette d'avertissement ou étiquette du produit.

APERÇU DE L'APPAREIL



INSTALLATION

Conseils importants pour l'installation

- Déballiez l'appareil et assurez-vous que toutes les pièces sont présentes, qu'il ne reste plus de composants dans la boîte et que la tête de chauffage est débarrassée des matériaux d'emballage.
- Installez l'appareil en suivant les étapes d'assemblage.
- Ne branchez pas le radiateur à infrarouge tant que le montage n'est pas terminé.
- Ne branchez pas le radiateur à infrarouge si l'un des composants ou le câble d'alimentation est endommagé.

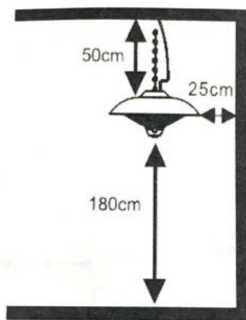
Assemblage

Remarque : Assurez-vous que le radiateur est éteint avant de le suspendre sous un balcon ou un toit.

- 1 Assurez-vous que le crochet (A) est bien fixé au radiateur.
- 2 Fixez le crochet (B) sur un poteau, une poutre ou un objet solide sécurisé. Vous pouvez également attacher le crochet (B) au crochet (A) pour éviter un obstacle, par ex une poutre horizontale.
- 3 Lorsque l'appareil de chauffage a été solidement installé, branchez la fiche dans la prise.

Remarque : Si vous souhaitez fixer l'appareil de chauffage dans un autre endroit, attendez que l'appareil soit complètement refroidi.

Accrochez l'appareil de façon à ce qu'il y ait au moins 50 cm d'espace libre, au moins 25 cm d'espace sur les côtés et au moins 180 cm d'espace vers le bas.



FONCTIONNEMENT

Remarque : le radiateur doit être correctement installé avant de pouvoir être utilisé.

Cet appareil est équipé d'un interrupteur de marche/arrêt :



- Branchez le radiateur à une prise électrique mise à la terre.
- Faites fonctionner le radiateur uniquement lorsqu'il est en position verticale.
- Le radiateur est équipé de trois niveaux de chauffage.

Télécommande

- A. Appuyez sur le bouton marche / arrêt pour activer le radiateur.
- B. Pour faire fonctionner le radiateur à 1000 W, appuyez sur la touche latérale gauche ou droite de la télécommande.
- C. Pour faire fonctionner le radiateur à 2 000 W, appuyez sur les touches gauche et droite de la télécommande.
- D. Pour allumer la lumière LED, appuyez sur la touche supérieure de la télécommande.

Touche d'activation

- A. Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour activer le radiateur.
- B. Appuyez une fois sur le bouton pour faire fonctionner le radiateur avec une puissance de 1000W.
- C. Appuyez deux fois sur le bouton pour faire fonctionner le radiateur à une puissance élevée de 2000 W.
- D. Appuyez trois fois sur le bouton pour activer l'éclairage LED d'ambiance sans chauffage.
- E. Appuyez quatre fois sur le bouton pour activer l'éclairage d'ambiance LED et faire fonctionner le chauffage à 2000W.
- F. Appuyez cinq fois sur le bouton pour éteindre l'éclairage et le radiateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

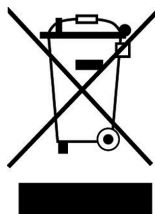
Remarque : Entretenez le chauffage régulièrement pour assurer un fonctionnement long et efficace de votre appareil.

- Vérifiez la propreté du réflecteur et du fil chauffant au moins une fois par mois. Si les pièces sont sales, nettoyez-les comme indiqué dans le paragraphe ci-dessous.
- Si l'appareil est dans un environnement très poussiéreux, nettoyez-le plus souvent.
- Lors du nettoyage, inspectez l'appareil pour vérifier que le réflecteur ou le câble chauffant ne sont pas déformés. En cas de déformation, consultez un technicien qualifié.
- Profitez du nettoyage pour vérifier le câble d'alimentation et la fiche. Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, un spécialiste autorisé ou une personne de qualification équivalente.

Comment nettoyer le radiateur

- 1 Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- 2 Dévissez les vis de la grille à l'aide d'un tournevis.
- 3 Nettoyez le réflecteur et le fil chauffant avec un chiffon doux ou une brosse douce. Le chiffon peut être humide, mais pas mouillé, et le nettoyant utilisé ne doit contenir aucun produit chimique.
- 4 N'utilisez pas de produits de nettoyage qui pourraient endommager le réflecteur, par ex des abrasifs.
- 5 Réinstallez la grille et revissez-la fermement.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

